

GASPAR JAÉN I URBAN  
(Geb. 1952 te Elx)

**Poëtisch werk**

TRADUCCIO AL NEERLANDES

## OPGESLOKT DOOR HET LICHT

er vielen wolken als zwaarden  
op het muuroppervlak.  
geheel en al geluid van slangen en mist.

er laaiden echter vuren op, er bloeiden  
lichten die de adem omschreven;

ik heb je met eensdesnavels bezaaid,  
de tijd lag gestold op jouw schouders,

ik heb voor jou witte bloemen gemaakt  
en vluchten meeuwen ontstonden in je buik.

Bob De Nijs ed. i trad., De koele hoeken en kanten van de  
schauduw, (Hedendaagse Catalaanse poësie), antologia de poesia  
catalana traduïda a l'holandés (Les tèbies raconades de  
l'ombra), Point, núm. 19, Meerbeke-Ninove, 1990, sense  
paginació general.

Revisat: 16-02-2003